



普通高等教育中医药类“十二五”规划教材
全国普通高等教育中医药类精编教材

医药拉丁语

YIYAO LADINGYU

(供中药类、药学、中医、护理学等专业用)

主 编 巢建国 严玉平

副主编 张朝凤 杨耀文 梁益敏

林 琪 罗晓铮

上海科学技术出版社

普通高等教育中医药类“十二五”规划教材
全国普通高等教育中医药类精编教材

医药拉丁语

(供中药类、药学、中医、护理学等专业用)

主

严玉平

副

梁益敏

林琪

罗晓铮

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

医药拉丁语/巢建国,严玉平主编. —上海:上海科学技术出版社,2014.8

普通高等教育中医药类“十二五”规划教材 全国普通高等教育中医药类精编教材

ISBN 978-7-5478-2243-2

I. ①医… II. ①巢… ②严… III. ①医药学—拉丁语—医学院校—教材 IV. ①H771

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 112096 号

医药拉丁语

主编 巢建国 严玉平

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海科学技术出版社

(上海钦州南路71号 邮政编码200235)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

常熟市兴达印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 8.5

字数 168千字

2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5478-2243-2/H·16

定价:18.00元

普通高等教育中医药类“十二五”规划教材
全国普通高等教育中医药类精编教材

《医药拉丁语》编委会名单

主 编

巢建国(南京中医药大学)

严玉平(河北中医学院)

副主编

张朝凤(中国药科大学)

杨耀文(云南中医学院)

梁益敏(安徽中医药大学)

林 琪(山西中医学院)

罗晓铮(河南中医学院)

编 委

(以姓氏笔画为序)

王光志(成都中医药大学)

龙庆德(贵阳医学院)

田 方(南京中医药大学)

付利娟(重庆医科大学)

刘阿萍(陕西中医学院)

刘湘丹(湖南中医药大学)

杨卫丽(海南医学院)

李海宁(云南中医学院)

谷 巍(南京中医药大学)

张兴燊(广西中医药大学)

张宏意(广东药学院)

张春椿(浙江中医药大学)

陈月华(信阳农林学院)

陈红霞(江苏大学)

胡志刚(湖北中医药大学)

普通高等教育中医药类“十二五”规划教材
全国普通高等教育中医药类精编教材

专家指导委员会名单

(以姓氏笔画为序)



万德光 王 华 王 键 王之虹 王永炎
王亚利 王新陆 邓铁涛 石学敏 匡海学
刘红宁 刘振民 许能贵 杨关林 李灿东
李金田 严世芸 吴勉华 何 任 余曙光
张伯礼 张俊龙 陆德铭 范永升 周永学
周仲瑛 郑 进 郑玉玲 胡鸿毅 施建蓉
耿 直 高思华 唐 农 梁光义 黄政德
翟双庆 颜德馨

前言

医学乃性命之学,医学教材为医者入门行医之准绳。上海科学技术出版社于1964年受国家卫生部委托出版全国中医院校试用教材迄今,肩负了近半个世纪全国中医院校教材建设、出版的重任。中医前辈殚精竭虑编写的历版中医教材,培养造就了成千上万的中医卓越人才报效于中医事业,尤其是1985年出版的全国统编高等医学院校中医教材(五版教材),被誉为中医教材之经典而蜚声海内外。

进入21世纪,高等教育教材改革提倡一纲多本、形式多样,先后有多家出版社参与了中医教材建设,呈现百花齐放之势。2006年,上海科学技术出版社在全国高等中医药教学管理研究会和专家指导委员会精心指导下,在全国中医院校积极参与下,出版了供中医院校本科生使用的“全国普通高等教育中医药类精编教材”。“精编教材”综合、继承了历版教材之精华,遵循“三基”“五性”和“三特定”教材编写原则,教材编写依据国家教育部新版教学大纲和国家中医药执业医师资格考试要求,突出“精炼、创新、适用”特点。在教材的组织策划、编写和出版过程中,上海科学技术出版社与作者一起秉承认真、严谨、务实的作风,反复论证,层层把关,使“精编教材”的内容编写、版式设计和质量控制等均达到了预期的要求,并获得中医院校师生的好评。

为了更好地贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020)》,全面提升本科教材质量,充分发挥教材在提高人才培养质量中的基础性作用,2010年秋季,全国高等中医药教学管理研究会和上海科学技术出版社在上海召开了中医院校教材建设研讨会。在会上,院校领导和专家们就如何提高高等教育质量和人才培养质量发表了真知灼见,并就中医药教育和教材建设等议题进行了深入的探讨。根据会议提议,在“十二五”开局之年,上海科学技术出版社全面启动“全国普通高等教育中医药类精编教材”的修订和完善工作。“精编教材”修订和完善将根据《教育部关于“十二五”普通高等教育本科教材建设的若干意见》(教高〔2011〕5号)精神,实施教材精品战略,充分吸纳教材使用过程中的反馈意见,进一步完善教材的组织、编写和出版机制,有利于教材内容的更新、结构的完善和体系的创新,更切合中医院

校的教学实践。

“教书育人,教材领先”。教材作为传道授业解惑之书,应使学生能诵而解,解而明,明而彰,然要做到这点实在不易。要提高教材质量,必须不断地对其锤炼和修订,诚恳希望广大中医院校的师生和读者在使用中进行检验,并提出宝贵意见,以使本套教材更加适合现代中医药教学的需要。

全国普通高等教育中医药类精编教材
编审委员会

2011年5月

编写说明

为适应中药现代化的发展和当前我国高等中医药教育的要求,上海科学技术出版社组织编写了这本《医药拉丁语》教材。作为中医药类精编教材之一,本书适用于中药学、中药资源与开发、中医学、护理学、药学、制药工程及各相关专业本、专科教学。

本教材编写始终遵循教育部确定的“十二五”规划教材编写的指导思想,努力正确把握中医药本科教学内容和课程体系的改革方向,突出系统性、科学性、先进性、简明性、实用性,同时吸收各版《中药拉丁语》《医药拉丁语》《药学拉丁语》等教材的编写经验和内容精华,在内容和形式上充分体现出“精、新、实”的编写宗旨。

针对全国医药卫生院校药用植物学、中药资源学、中药鉴定学、生药学等专业课学习,以及护理学临床实习的教学要求,本教材涵盖了拉丁语简明语音、简要语法、生物及基本药物命名和医药处方等四部分内容。第一章介绍了拉丁语的发源、发展、语言特点及现代应用。第二章介绍拉丁语字母名称音和发音、某些特殊字母或字母组合的读音规则,以及音节划分和重音规则等。第三章重点介绍名词、形容词的基本语法和医药学相关词汇,简要介绍动词、前置词、副词、连接词等词类的语法知识和与医药学相关的词汇应用。第四章介绍动植物学名、中药材、中药饮品、中药炮制品及其他药物的命名规则。第五章介绍处方的基本格式、语法规则、种类、缩写词等,收录了部分处方示例。

为了引导相关专业学生认识和掌握拉丁语在本领域更广泛的应用与实践,本教材收集并整理了“常用中药材及其基源拉丁名”“常用药用植物拉丁异名对照表”“药名的拉丁语、英语转化规律”“拉汉词汇表”等,丰富教学内容,以附录形式列出,方便学生查阅与学习。

在体例方面,为明确教学要求,各章增加了“导学”一项,简明扼要地指出了各章的学习要求及其重点和难点。

本教材由全国 19 所院校的医药拉丁语教师与专家组成编写委员会。其中:第一章由巢建国编写;第二章由严玉平和梁益敏编写,第三章由杨耀文、罗晓铮、刘阿萍、张宏意、王光志和陈月华编写;第四章由张朝凤、付利娟、李海宁和胡志刚编写;第五章由林琪和杨卫丽编写。附录由谷巍、田方、张春椿、龙庆德、张兴燊和陈红霞等编写。主编和副主编负责各章节的审稿和修订,最后,全书

由主编巢建国和严玉平统稿审校。

为使本教材更趋科学、完善和实用,成为一本具有特色的医药拉丁语教材,编委会成员全部来自一线教学岗位,在教材编写过程中各自奉献了宝贵的教学经验和丰富的累积资料,紧密协作,精益求精,为此付出了辛勤的劳动,在此向他们表示深深的敬意和衷心的感谢!

由于编者水平有限,加之时间紧迫,书中设计形式和相关内容难免存在不足或谬误,恳请各位同仁和广大读者多提宝贵意见,以便再版时加以改正,不断完善。

《医药拉丁语》编委会

2014年5月

目 录

第一章 绪论	1
一、拉丁语的产生、发展和现状	1
二、拉丁语的特点	1
三、医药拉丁语在医学中的应用	2
四、《医药拉丁语》的课程特点和学习要求	2
第二章 语音	3
第一节 拉丁语字母及其拼音	3
一、拉丁语字母表	3
二、拉丁语字母的分类	4
三、双元音、双辅音及其发音	4
四、拼音规则和方法	5
五、某些特殊字母或字母组合的读音	5
六、拼音练习	6
第二节 音节、音量及重音	10
一、音节	10
二、音量与音符	11
三、重音	12
第三章 语法	15
第一节 名词概述	16
一、名词的性属	16
二、名词的数	17
三、名词的格	17
四、名词的词典记载格式	18
五、名词变格法类型	18

六、名词的变格	18
第二节 第一、第二变格法名词	20
一、第一变格法名词	20
二、第二变格法名词	22
三、非同格定语词组及其应用	25
第三节 形容词概述及第一类形容词	27
一、形容词概述	27
二、第一类形容词	28
三、同格定语词组及其应用	29
四、常用词汇	30
第四节 动词	32
一、动词的特征	32
二、动词的词典格式	32
三、动词的分类	32
四、动词命令式	33
五、动词接续式	33
六、常用动词	34
第五节 第三变格法名词	34
一、特征和分类	35
二、格尾表	35
三、变格示例	36
四、应用	37
五、常用词汇	37
第六节 第二类形容词	40
一、特征和分类	40
二、变格	41
三、应用	42
四、常用词汇	42
五、形容词的等级	43
第七节 第四、第五变格法名词	47
一、第四变格法名词	47
二、第五变格法名词	48
第八节 其他名词	50

一、不变格名词	50
二、希腊名词	51
第九节 常用不变化词类	56
一、前置词	56
二、副词	57
三、连接词	58
四、常用词汇	59
第四章 生物与药物的命名	61
第一节 生物的命名	61
一、生物命名概述	61
二、生物的科名	62
三、生物的学名	63
四、植物描述与示例	67
第二节 中药的命名	71
一、中药材的命名	71
二、中药饮片的命名	73
三、常用药用部位拉丁名	73
第三节 药物制剂的命名	75
一、按原料药物种类命名	75
二、不标明原料药物的制剂名称	76
三、药物制剂命名常用的形容词、连接词和前置词	76
四、成方制剂和单味制剂的命名	77
五、常用剂型名称	77
第五章 医药处方	79
第一节 处方基本结构	79
一、处方的基本概念	79
二、处方格式	79
三、处方类型	81
四、缩写词	82
第二节 处方规则	86
一、处方管理	86

二、处方规则	86
三、处方示例	87

附录	90
-----------------	----

附录一 拉丁语五种变格法名词格尾表	90
附录二 拉丁语数词表	91
附录三 常用中药材及其基源拉丁名	93
附录四 常用药用植物拉丁异名对照表	100
附录五 药名的拉丁语、英语转化规律	104
附录六 拉汉词汇表	107

第一章

绪论

导学

1. 掌握医药拉丁语的特点及其在医药学中的应用。
2. 熟悉医药拉丁语的课程性质及其与相关学科的关系。
3. 了解拉丁语的发展简史。

拉丁语(Lingua Latina)属于印欧语系意大利语族,为人类最古老的语种之一。现今拉丁语已由其他语言文字所替代而基本不再作为日常语言,但在其悠久的历史发展过程中,呈现出其本身特有的广泛适应性,逐渐成为一门体系完整、特色突出的语言,素以国际科学用语而著称,并由此发展为各种应用性的拉丁语,医药拉丁语就是其中的一种。

一、拉丁语的产生、发展和现状

公元前 2000 年前后,在亚平宁半岛台伯河(Tiberis)畔有个叫拉丁姆(Latinum)平原的地方(现意大利罗马西北附近),当地居民使用着原始的拉丁语。到了公元前 753 年,他们联合周边部落在台伯河口建立了古罗马城,成为当时文化交流和经济发展的中心,这里就成为古罗马帝国和拉丁语的发源地。随着罗马人不断发展壮大,其向周围地区入侵并拓展版图,逐渐形成了强大的罗马帝国。凡是罗马帝国涉足之处,都要求使用拉丁语。公元 1 世纪,罗马帝国吞并了古希腊,丰富的希腊民族文化为拉丁语的发展提供了丰富的营养和源泉。罗马帝国鼎盛时期,其政治统治影响范围辐射至欧、亚、非三大洲,期间,语言和文化的交流与发展也极其繁荣而富有成效。公元 476 年,古罗马帝国灭亡,拉丁语的发展便开始衰落,逐渐与不同区域各民族语言相结合,形成了今天的意大利语、法语、西班牙语、葡萄牙语、罗马尼亚语、加泰罗尼亚语(Catalan,通行于西班牙东北部)以及普罗旺斯语(Provençal,通行于法国西南部)和雷托-罗曼语(Rhaeto-Roman,通行于瑞士西南和意大利东北部)等。同时它也影响到英语和俄语等语言,因而拉丁语被称为西方语言之母和欧洲语言的“文言文”。英语中 70% 的词汇直接或间接来源于拉丁语。现在,除了梵蒂冈和天主教会外,拉丁语已经成为一种无声的“死”语言。尽管如此,它仍然是一门非常重要的语言文字,是世界文化交流的重要工具,是世界通用的科学用语,尤其在生物学界和医药卫生学界仍被广泛应用。

二、拉丁语的特点

拉丁语在悠久的历史发展过程中,已构建起了强大而灵活的语言体系,呈现出了特有的适

性,广泛应用于学术、法律、经济、文学和音乐等领域。其显著的语言特点主要表现在:① 语音明确而固定;② 词义确切而清晰;③ 语法结构严谨而稳定;④ 语句精炼而准确;⑤ 构词词素丰富。这些特点能够适应社会、科学发展的需要,容易构建新的应用和科学术语,保证国际交流和科学术语的正确和统一。

三、医药拉丁语在医药学中的应用

拉丁语在生物学界和医药卫生学界广泛应用,并由此发展为各种应用性的拉丁语。医药拉丁语就是其中的一种,也是医药卫生工作者必须掌握或熟悉的工具之一。

医药拉丁语作为医药卫生界的专业学术语言,在许多相关学科中都有广泛的应用。

(1) 解剖学、生理学、病理学、药理学、处方学、药物学、天然药物化学、药剂学等学科均将拉丁语作为术语标准和交流准绳。

(2) 药用动物、植物、微生物的学名采用拉丁语命名,规范了生物的名称,避免混乱,便于国际和地区之间的交流。

(3) 许多国家药典中的药物名称除用本国语之外,常列出药物拉丁语名称。

四、《医药拉丁语》的课程特点和学习要求

《医药拉丁语》是中药学、中药资源与开发、中医学、护理学、药学、制药工程等相关专业本、专科学生学习的一门专业基础课。

《医药拉丁语》包括语音、语法、命名和处方四部分内容。通过学习本课程,使学生在掌握拉丁语基本语音、简要语法内容的基础上,进一步掌握医药学各种术语的拉丁语命名方法和文件的规范书写格式及要求等,为后续的《中药学》《中药化学》《药用植物学》《中药鉴定学》《中药资源学》等医药专业课学习奠定良好基础。

《医药拉丁语》的学习方法与其他各种语言课程的学习一样,要遵循循序渐进、勤于实践的一般规律。语音部分多听多读,培养语感,打牢基础;语法部分反复实践,加深记忆,灵活应用;药物命名和处方部分多译多练,确切掌握,正确认知。

第二章

语 音

导学

1. 掌握拉丁语字母以及部分字母组合的发音;掌握音节划分方法和重音规则。
2. 熟悉单词倒数第二个元音音量的一般规律;熟悉拉丁语字母的名称音。

第一节 拉丁语字母及其拼音

语音是具有语言作用的声音。构成语音的最小单位是音素,音素的标注符号是音标(本书采用国际音标)。字母是语音的书面记录符号,是构成单词的基本单位。

一、拉丁语字母表

目前使用的拉丁语字母有 26 个,书写形式和排序与英语字母相同。同一字母有大写和小写两种形式,也有印刷体和书写体的区别,现在一般使用印刷体书写拉丁语单词。拉丁语字母的读音有名称音和发音两种,前者在读字母本身或缩略词时使用,后者在字母位于单词中拼音时使用(表 2-1)。

表 2-1 拉丁语字母表

序号	印刷体		国际音标注音	
	大写	小写	名称音	发 音
1	A	a	[ɑ:]	[ɑ:]
2	B	b	[be]	[b]
3	C	c	[tʃe]或[tse]	[k]或[tʃ]/[ts]
4	D	d	[de]	[d]
5	E	e	[e]	[e]
6	F	f	[ef]	[f]
7	G	g	[dʒe]	[g]或[dʒ]
8	H	h	[ha:]	[h]

(续表)

序号	印刷体		国际音标注音	
	大写	小写	名称音	发音
9	I	i	[i:]	[i:]
10	J	j	[jɔ:tə]	[j]
11	K	k	[ka:]	[k]
12	L	l	[el]	[l]
13	M	m	[em]	[m]
14	N	n	[en]	[n]
15	O	o	[ɔ:]	[ɔ:]
16	P	p	[pe]	[p]
17	Q	q	[ku:]	[k]
18	R	r	[er](r 舌尖颤动)	[r](舌尖颤动)
19	S	s	[es]	[s]
20	T	t	[te]	[t]
21	U	u	[u:]	[u:]
22	V	v	[ve]	[v]
23	W	w	[ˈdu:pleksve]	[w]
24	X	x	[i:ks]	[ks]
25	Y	y	[ˈi:psi:lɔ:n]	[i]
26	Z	z	[ˈzeta:]	[z]

注：(1) 拉丁语字母古时只有 23 个，i 和 u 既可以作元音，也可以作辅音。16 世纪开始有了分化，i 和 u 只表示元音 [i] 和 [u]，当其在元音字母之前表示辅音时，分别使用 j 和 v (或 w) 替代，拉丁语字母就增加到了 26 个。例如 iam“现在”写为 jam，uia“道路”写为 via。但也有学者不承认这种替代，例如 iodidum“碘化物”很少写为 jodidum。

(2) 拉丁语的现代读法，会因各国传统或发音习惯不同而在细节上出现差异。在国际会议上也容许异读的出现，如元音前的 c，既可按古典习惯读 [k]，也可以采用晚期的要求读 [tʃ] 或 [ts]。

二、拉丁语字母的分类

拉丁语字母根据其发音，分为元音字母和辅音字母(表 2-2)。

表 2-2 拉丁语字母分类

元音字母	a	e	i	o	u	y							
辅音字母	清辅音字母	p	t	k	c	q	f	s	h	x			
	浊辅音字母	b	d	g	v	z	j	l	m	n	r	w	

元音发音时，气流通过口腔自由流出，不受发音器官阻碍，声带振动。发音为元音的字母称元音字母。元音字母是拼音的基本要素。拉丁语中元音字母共有 6 个，其中 e、i、y 为前(软)元音，a、o、u 为后(硬)元音。

辅音发音时，气流通过口腔受到发音器官舌、齿、唇、腭等不同部位的阻碍。发音为辅音的字母称辅音字母，辅音字母又分为清辅音字母和浊辅音字母。发音时，声带不振动的是清辅音，声带振动的是浊辅音。辅音字母是拼音的辅助成分。拉丁语中辅音字母共有 20 个，其中清辅音字母 9 个，浊辅音字母 11 个。

三、双元音、双辅音及其发音

拉丁语中现代常用的双元音和双辅音各有 4 个。